



Bine DE ȘTIUT



Co-funded by the
European Union

www.teachmeproject.eu

Acest document a fost elaborat în cadrul proiectului Erasmus+ „TeachMe: Didactica multimedia - Arta și știința predării limbii din țara gazdă”. Proiectul a fost implementat de cinci instituții europene: Johannes Gutenberg Universität Mainz (Germania), PRISM Impresa Social (Italia), FRAME Foundation for the Development of International and Educational Activities (Polonia), Pelican Language School (Republica Cehă) și Universitatea Transilvania din Brașov (România).

Acest material face parte din primul rezultat al proiectului: realizarea unui ghid pentru studenții internaționali care vor locui și studia în Germania, Italia, Polonia, Republica Cehă sau România.

Aici veți găsi:

- Date de contact importante
- Instituții care oferă sprijin studenților internaționali
- Linkuri utile
- Expresii și enunțuri utile

Pentru fiecare participant la proiect, am pregătit o versiune dedicată, configurată în funcție de condițiile specifice din fiecare țară, ce reflectă situația la nivel național.

Fiți pregătiți înainte de călătorie!

Descoperiți mai mult, consultând alte materiale utile, disponibile la:

www.teachmeproject.eu



DATE DE CONTACT importante

Conform clasamentelor internaționale, România este o țară sigură, cu un indice de siguranță de 80. Aceasta înseamnă că România este în topul celor mai sigure țări din lume. Cu toate acestea, este bine să fiți tot timpul vigilenți și să anunțați autoritățile dacă vi se întâmplă ceva. De asemenea, este bine să vă informați despre situația curentă și să evaluați riscurile, consultând permanent recomandările Ministerului Afacerilor Externe.

Brașovul este un oraș sigur, liniștit, care în ultimii ani a prezentat un indice de siguranță foarte ridicat: siguranța pe timpul zilei este de 87,74, iar siguranța pe timpul nopții este de 70,98.

Ca în toate țările, pot apărea tot felul de probleme, de aceea trebuie să știți că **112** este numărul unic de urgență disponibil în toată țara și poate fi apelat din toate rețelele de telefonie mobilă și fixă. Apelurile pot fi preluate și procesate în mai multe limbi de circulație internațională.

În ultimă instanță, vă puteți baza și pe serviciile consulatului/ambasadei dvs., deoarece rolul acestora este de a oferi asistență tuturor cetățenilor țării pe care ambasada o reprezintă, cu respectarea legilor locale. Astfel, dacă vă aflați într-o situație de urgență și aveți nevoie de ajutor, vă va fi util să aveți la îndemână datele de contact ale consulatului sau ambasadei.

Institutiile care oferă sprijin studentilor internaționali

Oficiul de Relații Internaționale este responsabil în special de managementul administrativ și de urmărirea mobilității studenților internaționali în programe de schimb academic. De asemenea, Oficiul de Relații Internaționale este departamentul din cadrul Universității *Transilvania* din Brașov (UniTBV) care oferă diverse burse studenților din alte țări. Nu în ultimul rând, acesta organizează împreună cu și pentru studenții internaționali diferite evenimente, precum **Seara culturală pentru studenți internaționali** sau **Săptămâna Internațională la Universitatea Transilvania din Brașov**.

ASUT este o asociație studențească ce reunește 52 de organizații studențești și de tineret din 12 centre universitare, ale căror obiective includ dezvoltarea și afirmarea profesională, evoluția cunoașterii și cercetarea. Scopul statutar al asociației este reprezentarea, promovarea și apărarea drepturilor studenților în relația cu actorii relevanți la nivel național, în special cu Ministerul Educației, Ministerul Tineretului și Sportului, Parlamentul, Guvernul, Președinția, consiliile județene și alte universități.

BEST Brașov își propune să reprezinte interesele studenților de la Universitatea *Transilvania* din Brașov prin facilitarea comunicării între studenți și companii.

Centrul de integrare pentru migranți Brașov oferă servicii de informare și consiliere. Acest centru organizează evenimente socio-culturale pentru migranți și are diverse programe de integrare a acestora.



Linkuri utile

Indicele de siguranță pentru Brașov

<https://www.travelsafe-abroad.com/romania/brasov/>

Destinații sigure în Europa

<https://www.europeanbestdestinations.com/best-of-europe/safest-destinations-in-europe/>

Ministerul Afacerilor Externe

<http://www.mae.ro>

Oficiul de Relații Internaționale de la UniTBv

<https://www.unitbv.ro/studenti/erasmus/echipa-oficiului-de-relatii-internationale.html>

Informații utile și date de contact pentru UniTBv

<https://www.unitbv.ro/en/international-students/useful-contacts.html>

Asociația studenților din Universitatea Transilvania

<https://unsr.ro/brasov/>

Asociația studenților „Best” din Brașov

<https://bestbrasov.ro/best-brasov/>

Centrul de integrare pentru migranți Brașov

<https://migrantbrasov.ro/about-us/>

Expresii și enunțuri utile

în limba engleză, română și maghiară

* limba celei mai numeroase minorități naționale din România

Viză și alte aspecte legate de intrarea în țară

Engleză	Română	Maghiară*
Do I need a visa to enter Romania?	Am nevoie de viză pentru a intra în România?	Van szükségem vízumra, hogy belépjek Romániába?
How do I get a long-term visa?	Cum pot obține o viză pe termen lung?	Hogyan szerezhetek egy hosszú távú vízumot?
What documents do I need to get a visa?	Care sunt documentele de care am nevoie pentru a obține viza?	Milyen dokumentumokra van szükségem, hogy a vízumot megszerezhessem?
What documents do I need when I enter Romania?	De ce documente am nevoie la intrarea în România?	Milyen iratokra van szükségem mikor belépek Romániába?

Călătoria în/spre țara gazdă

Engleză	Română	Maghiară*
What are the best options if I want to travel to Romania for study?	Care sunt cele mai bune opțiuni dacă vreau să călătoresc în România pentru a studia?	Melyek a legjobb opciók, ha Romániába utazok tanulni?
What are the cheapest domestic transportation options?	Care sunt cele mai ieftine opțiuni de transport intern?	Melyek a legolcsóbb belföldi szállítási lehetőségek?
Can I find a cheap and safe option if I want to travel to a city where there is no airport?	Pot să găsec o variantă ieftină și sigură dacă trebuie să călătoresc într-un oraș în care nu există aeroport?	Találhatok egy olcsó és biztonságos utazási opciót ha olyan városba szeretnék utazni, ahol nincs repülőtér?
bus stop/ train station	stație de autobuz/gară	buzsmegálló/vasútállomás
bus/train ticket	bilet de autobuz/tren	buzs/vonatjegy
student discount	reducere pentru studenți	diákkedvezmény
You need to validate the travel card when entering the bus.	Validarea cardului de transport se face la urcarea în autobuz.	A buszra való felszálláskor érvényesíteni kell az utazási kártyát.
Where/How can we rent a scooter/ bike?	De unde/Cum se pot închiria trotinete/ biciclete?	Hol/Hogyan bérelhetünk elektromos rollert/ biciklit?

Asigurare

Engleză

What kind of insurance do I need to get a visa?

Română

Ce fel de asigurare trebuie să am pentru a obține viza?

Maghiară*

Milyen biztosításra van szükségem, hogy vízumot szerezhsek?

What are the benefits of having a health insurance?

Care sunt beneficiile dacă dețin o asigurare medicală?

Milyen előnyei vannak egy egészségbiztosításnak?

Under what conditions can I benefit from free medical insurance?

În ce condiții pot beneficia de o asigurare medicală gratuită?

Milyen feltételek mellett részesülhetek ingyenes egészségügyi biztosításban?

Siguranță

Engleză

Is the host country safe? How safe is the host country for travelling and living?

Română

Este țara gazdă sigură? Cât de sigură este țara gazdă pentru a călători și a locui acolo?

Maghiară*

Biztonságos a fogadó ország? Mennyire biztonságos a fogadó ország az utazás és az élet szempontjából?

How safe is the city where I want to study?

Cât de sigur este orașul în care vreau să fac studiile?

Mennyire biztonságos a város, ahol tanulni szeretnék?

What is the emergency phone number?

Care este numărul de telefon pentru urgențe?

Mi a segélyhívó telefonszám?

Studii

Engleză

What courses can I take to improve Romanian?

Română

Ce cursuri pot urma pentru a profunda limba română?

Maghiară*

Milyen tanfolyamokon vehetek részt a román nyelv elmélyítése érdekében?

What are the most interesting projects for international students?

Care sunt cele mai interesante proiecte adresate studenților internaționali?

Melyek a legérdekesebb projektek a külföldi hallgatók számára?

What are the most effective mobile apps specially designed to learn Romanian?

Care sunt cele mai eficiente aplicații mobile pentru a învăța limba română?

Melyek a leghatékonyabb mobilalkalmazások, amelyeket kifejezetten a román nyelv tanulására terveztek?

Why study in Brașov?

De ce să studiez la Brașov?

Miért érdemes Brassóban tanulni?

What can I study at Transilvania University?

Ce pot studia la Universitatea Transilvania?

Mit tanulhatok a Transilvania Egyetemen?

Studii

Engleză

Română

Maghiară*

What does the university offer for leisure activities?

Ce oferă universitatea pentru activități în timpul liber?

Mit kínál az egyetem a szabadidős tevékenységekhez?

What is the department of the university that helps international students?

Care este serviciul din interiorul universității care îi ajută pe studenții internaționali?

Az egyetem melyik tanszéke segíti a külföldi hallgatókat?

Is there a student association providing help to international students?

Există o asociație a studenților care să îi ajute pe studenții internaționali?

Van-e olyan diákszövetség, amely segítséget nyújt a külföldi hallgatóknak?

Is there a migrant centre in the city?

Există în oraș un centru pentru migranți?

Van a városban egy olyan hely ahol a migránsokkal foglalkoznak?

How many hours do I study each week?

Câte ore studiez în fiecare săptămână?

Hány órát kell tanulnom hetente?

Can I choose specialized subjects?

Pot să aleg materii de specialitate?

Választhatok szaktárgyakat?

If I learnt Romanian informally, can I apply to university in my first year?

Dacă am învățat limba română în cadru informal, pot să mă înscriu la facultate în anul întâi?

Ha ónszorgalomból tanultam meg románul, jelentkezhetek egyetemre az első évben?

What other study opportunities are there?

Ce alte oportunități de studiu există?

Milyen más tanulási lehetőségek vannak?

Can I get a scholarship at Transilvania University?

Pot obține bursă la Universitatea Transilvania?

Kaphatok ösztöndíjat a Transilvania Egyetemen?

What does the Romanian state scholarship cover?

Ce acoperă bursa statului român?

Mit fed le a român állami ösztöndíj?

What does the University scholarship cover?

Ce acoperă bursa Universității?

Mit fed le az egyetemi ösztöndíj?

What is the admission process?

Care este procesul de admitere?

Mi a felvételi eljárás?

When and where do I send my application documents?

Când și unde trimit documentele pentru înscriere?

Mikor és hová küldjem el a jelentkezési dokumentumokat?

When do I receive the letter of acceptance?

Când primesc scrisoarea de acceptare?

Mikor kapom meg a befogadó levelet?

bachelor and master degree study programmes

programe de studiu de licență și masterat

alapképzési és mesterképzési programok

Studii

Engleză	Română	Maghiară*
Doctoral School	școala doctorală	Doktori Iskola
Sportive Centre/ Multicultural Centre/ Music Centre	Centrul sportiv/ Centrul multicultural/ Centrul muzical	Sportközpont/ Multikulturális Központ/ Zenei Központ
student events	evenimente studentești	diákrendezvények

Aspecte legate de locuință și cheltuieli de întreținere

Engleză	Română	Maghiară*
How many people live in one room in the dormitories?	Câte persoane locuiesc într-o cameră de cămin?	Hány személy lakik egy szobában a kollégiumokban?
Is it necessary to pay for a deposit?	Este necesar să achit un avans?	Kell-e előleget fizetni?
I would like to apply for a room in the university dormitories.	Aș dori să mă înscriu pentru un loc în căminele universității.	Szeretnék egy szobát igényelni az egyetemi kollégiumokban.
How much does the room cost per month?	Cât costă pe lună o cameră în căminul universității?	Mennyibe kerül havonta a szoba?
Is there internet access in the dormitories?	Există acces la internet în căminele universității?	Van internet hozzáférés a kollégiumokban?
I would like to rent an apartment/studio.	Aș dori să închiriez un apartament/ o garsonieră.	Lakást/ stúdiót szeretnék bérelni.
What is the procedure for renting an apartment?	Care este procedura pentru închirierea unui apartament?	Mi a lakásbérlés menete?
How much does it cost to rent a studio/a flat in Brașov?	Care este costul mediu pentru a închiria un apartament/ o garsonieră în Brașov?	Mennyibe kerül egy lakás/ stúdió bérlése Brassóban?
What is the average cost of utilities per month?	Ce sumă este necesară pentru utilitățile?	Mennyi a rezi átlagos költsége havonta?
What documents are necessary for the lease contract?	Ce acte sunt necesare pentru contractul de închiriere?	Milyen dokumentumok szükségesek a bérleti szerződéshez?
What are the monthly estimated costs/prices for an incoming student in Romania?	Care sunt costurile lunare estimative pentru un student în România?	Melyek a havi becsült költségek/ árak egy Romániába érkező diáknak?
How much is the accommodation/ the food/ the transportation/ a theatre (movie) ticket?	Cât costă cazarea/ mâncarea/ transportul/ un bilet la teatru (cinema)?	Mennyibe kerül a szállás/ étkezés/ szállítás/ színház (mozi)jegy?

Informații culturale

Engleză	Română	Maghiară*
Cheers!	Noroc!	Egészségedre!
Enjoy the show!	Vizionare plăcută!	Jó szórakozást!
Jesus Christ is resurrected!	Hristos a înviat!	Krisztus feltámadt!
He is truly resurrected!	Adevărat a înviat!	Valóban feltámadt!
Merry Christmas!	Crăciun fericit!	Boldog Karácsonyt!
Where is the museum/ restaurant/ park/ club/ mall etc.?	Unde este muzeul/ restaurantul/ parcul/ clubul/ mallul etc.?	Hol van a múzeum/ étterem/ park/ klub/ bevásárlóközpont stb.?
What are the opening hours for...?	Care este programul de vizitare pentru...?	Mi a nyitvatartási idő...?
How much is the ticket for...?	Cât costă biletul pentru...?	Mennyibe kerül a jegy...?
Do I have to book in advance?	Trebuie să fac rezervare dinainte?	Előre kell foglalnom?
Have fun!	Distracție plăcută!	Érezd jól magad!
What is the characteristic sweet of Brașov?	Care este dulcele specific Brașovului?	Mi Brassó jellegzetes édessége?
Is there a traditional dance from Brașov?	Există un dans tradițional din Brașov?	Van brassói hagyományos tánc?
What is the legend of the Black Church/ Bran Castle?	Care este legenda Bisericii Negre/ Castelului Bran?	Mi a Fekete templom / Töröcsvári kastély legendája?
Is the Rope Street the narrowest street in Europe?	Este Strada Sforii cea mai îngustă stradă din Europa?	A Cérna utca Európa legkeskenyebb utcája?



www.teachmeproject.eu

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație reflectă punctul de vedere al autorului, iar Comisia nu poate fi considerată responsabilă pentru orice utilizare a informațiilor conținute în ea.



**Co-funded by
the European Union**